FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

# SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION / POPULATION — BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU

Province: New Brunswick — District No.: 31 Restigouche — S. District No.: 7 — Enumeration District / District du recenseur No. 31 in / dans Newcastle (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Frank LaPointe — Enumerator. / Recenseur.

Page 11

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. | | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. | | | | | | | | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. | | | | | | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE. | | | | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. | | | | | | | | INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE. | | | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dwelling House. / Maison habitée. | Family (reckoned in the order of visitation). / Famille (comptée dans l'ordre des visites). | Name of each person in family, beginning with head of family, or of each person in institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession, and lot or enclosure; or other definite description; and whether in city, town or village, or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de clôture; ou autre description précise; et si dans la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. | Relation to the head of the family. / Relation avec le chef de la famille. | Whether married, widowed or single. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé. | Month of birth. | Year of birth. | Age at last birthday. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration, if not born in Canada. / Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada. | Year of naturalization, if naturalized. / Pour les étrangers naturalisés, année de la naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employee. / Employé. | Working on own account. / Travaillant à son compte. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Semaines de travail en 1910 dans l'emploi principal ou le métier. | Weeks employed in 1910 at other occupations, if any. / Semaines de travail en 1910 dans d'autres emplois, s'il y en a. | Amount earned in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain réalisé en 1910 provenant d'autres emplois que l'emploi principal ou le métier. | Total earnings in 1910. / Gain total en 1910. | Insurance against accidents or sickness. / Assurance contre les accidents ou la maladie. | Cost of insurance per year. / Coût de l'assurance par année. | Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue parlée couramment. | Can any person over 10 years of age in your family read and write a letter in English or French? / Quelqu'une des personnes de plus de 10 ans de votre famille sait-elle lire et écrire une lettre en français ou en anglais? | Attends school. / Fréquente l'école. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 |
| 96 | | Lavallette Fabian | Durham | M | Head | M | Oct | 1860 | 50 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | Farmer | Fisher | | | yes | Lumber Mill | | 30 | | 40 | | 200 | | | | | 8 | yes | yes | Fr & E | | |
| | | " Lizzie | " | F | Wife | M | Dec | 1870 | 40 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | none | | | | | | | | | | | | | | | | 8 | yes | yes | Fr & E | | |
| | | " Loletta | " | F | daughter | S | June | 1897 | 13 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | none | | | | | | | | | | | | | | | | 8 | yes | yes | Fr & E | | |
| | | " Martha | " | F | daughter | S | Aug | 1899 | 11 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | | | | | | | | | | | | | | | | | 8 | yes | yes | Fr & E | | |
| | | " John | " | M | Son | S | Dec | 1902 | 7 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | | | | | | | | | | | | | | | | | 6 | yes | yes | Fr & E | | |
| | | " Margaret | " | F | daughter | S | Nov | 1907 | 3 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 94 | 97 | McNair Baltimead | Durham | M | Head | M | Nov | 1849 | 61 | N.B. | | | Scotch | Canadian | Presbyterian | Merchant | Farmer | | yes | no | Lumber Mill | | | | | | | | 5000 | 61 | 1 | 14 | 8 | yes | yes | E | | |
| | | " Mary | " | F | Wife | M | May | 1866 | 45 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | none | | | | | | | | | | | | | | | | 8 | yes | yes | Fr & E | | |
| | | " John | " | M | Son | S | July | 1892 | 18 | N.B. | | | Scotch | Canadian | Presbyterian | none | | | | | | | | | | | | | 1400 | 18 | 1 | 13 | | yes | yes | E | | |
| | | " Mary Elizabeth | " | F | Daughter | S | Dec | 1895 | 15 | N.B. | | | Scotch | Canadian | Presbyterian | Cadger | | | | | | | | | | | | | | | | | yes | yes | E | 350 | |
| | | " Alexander | " | M | Son | S | Feb | 1899 | 12 | N.B. | | | Scotch | Canadian | Presbyterian | Cadger | | | | | | | | | | | | | | | | | yes | yes | E | 350 | |
| | | " Agnes | " | F | Daughter | S | Feb | 1899 | 11 | N.B. | | | Scotch | Canadian | Presbyterian | | | | | | | | | | | | | | | | | | yes | yes | E | | |
| | | " Gordon | " | M | Son | S | Feb | 1900 | 11 | N.B. | | | Scotch | Canadian | Presbyterian | | | | | | | | | | | | | | | | | | yes | yes | E | | |
| | | " Purcell | " | M | Son | S | Mar | 1903 | 8 | N.B. | | | Scotch | Canadian | Presbyterian | | | | | | | | | | | | | | | | | | yes | yes | E | | |
| | | " Ida | " | F | daughter | S | Aug | 1904 | 7 | N.B. | | | Scotch | Canadian | Presbyterian | | | | | | | | | | | | | | | | | | yes | yes | E | | |
| 11 | 97 | Arsenault Theophil | Durham | M | Head | M | April | 1889 | 22 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | Labourer | Driver | | | no | Farm | | 52 | | 60 | | 300 | | | | | | yes | yes | Fr & E | | |
| | | " Cecilia | " | F | Wife | M | Nov | 1885 | 25 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | none | | | | | | | | | | | | | | | | | yes | yes | Fr & E | | |
| 92 | 98 | Melanson Lemal | Durham | M | Head | S | Oct | 1888 | 22 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | Labourer | | | yes | no | Farm | | 49 | | 60 | | 300 | | 1000 | 27 | 1 | 26 | | yes | yes | Fr & E | | |
| | | " Beatrice | " | F | Sister | S | Feb | 1897 | 14 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | | | | | | | | | | | | | | | | | | | yes | yes | Fr & E | | |
| | | " Alexis | " | M | Brother | S | April | 1899 | 11 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | Labourer | | | yes | yes | Farm | | 49 | | 60 | | 300 | | 1000 | 21 | 1 | 23 | | yes | yes | Fr & E | | |
| | | " Edgar | " | M | Brother | S | Aug | 1905 | 5 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | yes | yes | Fr & E | | |
| | | " Lillalee | " | F | Sister | S | Aug | 1907 | 13 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | yes | yes | Fr & E | | |
| | | " Wilfred | " | M | Brother | S | Dec | 1909 | 1 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | yes | yes | Fr & E | | |
| | | " Liguaris | " | M | Brother | S | Dec | 1909 | 12 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | yes | yes | Fr & E | | |
| | | " Gertrude | " | F | Sister | S | June | 1901 | 9 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | yes | yes | Fr & E | | |
| 3 | 100 | Lancellette James | Durham | M | Head | M | July | 1866 | 44 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | Hostler | Blacksmith | | no | no | yes | | 26 | | 60 | | 600 | | 1000 | 44 | 1 | 17 | | yes | yes | Fr & E | | |
| | | " Mary Ann | " | F | Wife | M | Feb | 1887 | 24 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | none | | | | | | | | | | | | | | | | | yes | yes | Fr & E | | |
| | | " Edmond | " | M | Brother | S | Oct | 1890 | 20 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | Farm Worker | | | no | no | yes | Farm | 52 | | 60 | | 150 | | | | | | yes | yes | Fr & E | | |
| 84 | 101 | Gannie Thomas | Durham | M | Head | M | Nov | 1857 | 53 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | Labourer | | | no | no | yes | Lumber Mill | 36 | | 60 | | 150 | | | | | | yes | yes | Fr & E | | |
| | | " Emma | " | F | Wife | M | Oct | 1873 | 37 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | none | | | | | | | | | | | | | | | | | yes | yes | Fr & E | | |
| | | " Lizzie Anna | " | F | daughter | S | June | 1891 | 19 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | Cook | | | no | no | Boarding | | 26 | | 60 | | 156 | | | | | | yes | yes | Fr & E | | |
| | | " Thomas | " | M | Son | S | June | 1889 | 21 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | Labourer | | | no | no | Lumber Mill | | 40 | | 60 | | 240 | | | | | | yes | yes | Fr & E | | |
| | | " Kate | " | F | daughter | S | Feb | 1893 | 17 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | none | | | | | | | | | | | | | | | | | yes | yes | Fr & E | | |
| | | " Stell | " | F | daughter | S | June | 1894 | 16 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | none | | | | | | | | | | | | | | | | | yes | yes | Fr & E | | |
| | | " Emma | " | F | daughter | S | April | 1906 | 5 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Duteau William | " | M | Border | S | June | 1886 | 25 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | Labourer | | | no | yes | no | Lumber Mill | 26 | | 60 | | 300 | | | | | | yes | yes | Fr & E | | |
| | | Fred Dodge | " | M | Border | S | May | 1889 | 22 | N.B. | | | Scotch | Canadian | R Catholic | Labourer | | | no | yes | no | Lumber Mill | 26 | | 60 | | 300 | | | | | | yes | yes | E | | |
| | | Leon Sol | " | M | Border | S | March | 1891 | 20 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | Labourer | | | no | yes | no | Lumber Mill | 26 | | 60 | | 300 | | | | | | yes | yes | E | | |
| 23 | 102 | Blais Joseph | Durham | M | Head | M | April | 1871 | 40 | Que | | | French | Canadian | R Catholic | Labourer | | | no | yes | no | Lumber Mill | 26 | | 60 | | 300 | | | | | | yes | yes | Fr & E | | |
| | | " Lizzie | " | F | Wife | M | June | 1884 | 26 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | none | | | | | | | | | | | | | | | | | yes | yes | Fr & E | | |
| | | " Joseph | " | M | Son | S | Feb | 1902 | 9 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | | | | | | | | | | | | | | | | | | yes | yes | Fr & E | | |
| | | " Maggie | " | F | daughter | S | May | 1907 | 4 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Harry | " | M | Son | S | March | 1909 | 2 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 27 | 103 | Johnson Andrew | Durham | M | Head | M | Oct | 1883 | 27 | N.B. | | | Russian | Canadian | R Catholic | Labourer | | | no | yes | no | Farm | 52 | | 60 | | 300 | | | | | | yes | yes | E | | |
| | | " Lizzie | " | F | Wife | M | Nov | 1881 | 29 | N.B. | | | French | Canadian | R Catholic | none | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Mary | " | F | daughter | S | Nov | 1901 | 10 | N.B. | | | Russian | Canadian | R Catholic | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Joseph | " | M | Son | S | Jan | 1903 | 8 | N.B. | | | Russian | Canadian | R Catholic | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Ella | " | F | daughter | S | May | 1905 | 6 | N.B. | | | Russian | Canadian | R Catholic | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Ettie | " | F | daughter | S | May | | 12 | N.B. | | | Russian | Canadian | R Catholic | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 97 | 104 | England Thomas | Durham | M | Head | M | April | 1867 | 44 | Que | | | Scotch | Canadian | R Catholic | Sawyer | | | yes | no | Lumber Mill | | 30 | | 60 | | 300 | | | | | | yes | yes | E | | |

9